



Newsletter

The University of Tokyo Center for Pacific and American Studies

Vol.3 No.2 March 2003

巻頭寄稿

Transnationalizing U.S. History
Daniel T. Rodgers 1P

The Possibility of Trans-Pacific Migration Studies:
A Center for the Study of Pacific Migrations
Henry Yu 3P

研究セミナー参加記

トランスナショナル・ヒストリーの研究視座と可能性
—ダニエル・ロジャース夏期連続セミナー参加記
菅 (七戸) 美弥 4P

Deviating from Standard English: Marie Hara Explores
Hawaiian Pidgin English
Eliko Kosaka 5P

"Partners for Democracy: Crafting the New Japanese
State under MacArthur"
—ドナルド・ロビンソン セミナー参加記
豊田 真穂 6P

「東洋人」という知識の形成とアメリカ史
—ヘンリー・ユー セミナー参加記
武田 興欣 6P

ブラジルの多文化主義の現状と問題点
—鈴木茂セミナー参加記
小松 万姫 7P

祝辞

本間長世先生、文化功労者に顕彰される
遠藤 泰生 8P

追悼

ユージ・イチオカ氏を偲ぶ
油井 大三郎 9P

2002年度研究活動報告 11P

Transnationalizing U.S. History

Daniel T. Rodgers
(Professor, Dept. of History, Princeton University)

A new development is changing the writing of American history, and that is the project of transnationalizing the history of the United States. In one sense, this trend reflects the experience of a generation of historians who have lived through an age of accelerating globalism. But as historians have begun to rediscover the always-global contexts of American history, the result has been not simply the emergence of a new field, but the emergence of a new way of thinking about the place of the nationstate in the writing of history. Having contributed to some of these trends and having just completed teaching a new graduate seminar on comparative and transnational approaches to U.S. history, I brought a condensed version of that seminar to two days of lecturing and discussion at the University of Tokyo and Keio University.

The project of transnationalizing American history begins with the act of moving one's historical attention away from the nation-state itself. It means looking hard at the nation's borders—not only at the ways in which they police and define but also at the tremendous amount of human material and historical force that flows across them. It means recovering the history of borderlands—in-between places that belong simultaneously to more than one nation's sphere of influence. It means paying attention to local and regional histories without rushing to identify them as "American" histories in microcosm. It means abandoning most of the loosely-employed vocabulary of American "exceptionalism." Finally, it means looking much more closely at the patterns of social-historical action that have always been larger than the nation-state: transnational



△ダニエル・ロジャース
プリンストン大学教授

systems of labor migration, transnational economic systems, and transnational fields of intellectual, political, and cultural influence.

In two days, we could only begin to probe the ways in which the transnationalizing project is remaking the standard accounts of American history. One session focused on the work that has repositioned American colonial history within the larger history of the early modern Atlantic world. Rather than

studying a fragment of the British North Atlantic settlements as seedbeds of the nation to come, Atlantic world studies are beginning to put commerce and empires, British, Spanish, and French at the center of the subject. For 18th-century Atlantic world history, that means reimagining every aspect of the colonial experience within the context of a world dominated by slavery and sugar. Taken seriously, it would mean putting the history of the Caribbean at the center of any course in early American history. It would mean recognizing, as scholars of the Atlantic slave trade have shown, that the modal voyager to the Americas was an African. Most importantly, an Atlantic world focus provides a way of seeing the peoples of West Africa, native peoples dwelling far into the interiors of the Americas, the peoples of Europe and the Euro-Americans as caught up in profoundly destabilizing, entangling, transnational relationships of trade, power, conflict, and interdependency.

Another session focused on conceptual transformations in the history of international labor migration. Just as the older colonial history could barely resist the temptation of seeing the future American nation in every aspect of colonial British America, traditional immigration histories rarely resisted making the nation their unconscious subject. Whether immigration histories celebrated the nation (in stories of immigrant adaptation, adjustment, and triumph) or criticized the nation (in counter-histories of injustice, discrimination, and prejudice), the core subject was always "America." The newest histories of international labor migration, by contrast, have stressed the ways in which 19th- and 20th-

century labor migrants moved both into and out of America, with multiple destinations in mind, acting on multiple loyalties and complex transnational identities. The social and cultural networks that were made in these processes were not unidirectional. Like the trade systems of the 18th century, they joined places much more local than "America" and much more widely flung. One of the consequences of de-centering the nation in the history of American immigration, I anticipate, will be to bring the history of 19th-century Pacific migration—which had been marginalized in many historians' minds by its high return rates of persons and capital, its particularly sharp legal discriminations, and its sharply defined ethnic enclaves—much closer to the new conceptual center of the field and to recast even the familiar European immigrant story in its light.

The last session, drawing in part on my own work in transnational social politics in *Atlantic Crossings*, dealt with the ways in which even the history of politics and policy-making needs to be reconceived as transnational. Progressive and New Deal politics, as I undertook to show, cannot be adequately understood outside a powerful transnational network of ideas and projects for the regulation of industrial capitalism and the repair of its worst consequences. By the same token, none of the key social movements in the U.S. past, as historians are now increasingly realizing, can be understood without extending one's field far beyond the United States. The American antislavery movement, as David Brion Davis showed long ago, cannot begin to be explained without its British (and French) connections. The labor movement, the

women's movement, and the civil rights movement, as other scholars have shown, have been deeply dependent on transnational contexts. Social movements organize locally before they turn to nation-state legislation as a lever of action. At the same time, virtually all of them have drawn upon widelyflung international networks of communication and models for action. In this way, their histories reflect the overlapping fields of action—smaller and larger than the nation-state—that the newest American histories have begun to cultivate.

De-centering the nation in our historical accounts does not mean minimizing the nation-state's tremendous historical power and importance. Nor should it mean simply adding an extra international dimension to old and familiar stories. Identifying much more precisely where the "national" comes into play and where historians have used it unthinkingly and uncritically will mean constructing a new history, much closer to the worlds of experience in which Americans have actually lived.

Reporting on this wide range of historiographical work and argument was, I hope, useful to the graduate students and faculty participants. For myself, bringing this seminar to a new international context was an intensely stimulating experience, as I was challenged to think about the different ways in which transnational historical forces have been mixed into the very fabric of nationalism in the United States and modern Japan. For the ideas sparked by these exchanges, for the lively responses of the session participants, and for the exceptional graciousness of my hosts, I am deeply grateful.

(抄訳は8頁)

The Possibility of Trans-Pacific Migration Studies: A Center for the Study of Pacific Migrations

Henry Yu

(Associate Professor, Department of History, University of California Los Angeles and
Department of History, University of British Columbia)

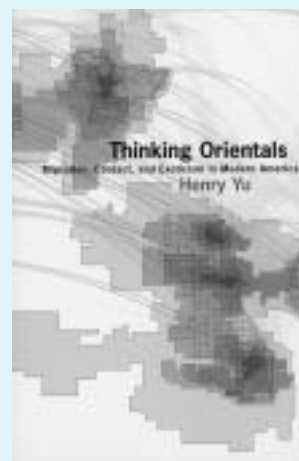
Over the next four years, I will be at both the Department of History at the University of British Columbia in Vancouver, B.C., Canada, and the Department of History at UCLA in Los Angeles, California, in order to organize a joint Center for the Study of Pacific Migrations. This proposed center would be a collaborative, transnational, multicampus, research and teaching initiative. I see this effort as a unique opportunity to link existing institutions at UCLA and UBC that focus on trans-Pacific migration to research programs at universities around the Pacific, for instance, the Center for Pacific and American Studies at the University of Tokyo, but also research and teaching initiatives in Australia, New Zealand, China, Hawai'i, and other locations.

My vision is for a multi- and inter-disciplinary research and teaching collaboration that would encompass the Japanese, Chinese, South Asian, Korean, and other Asian and Pacific Islander migrations across the Pacific over the last 200 years. The initial focus would be on comparative approaches to the history of Asian migration to the Americas, in particular the United States, Canada, and Latin America, but comparisons to areas such as Southeast Asia, Australia, and New Zealand would also be made. Because of historical similarities in Asian migrations to the West Coast of North America, the initial focus on parallels and differences between California and British Columbia (the two locations where

Asian migrants have predominantly settled in North America) will provide a firm foundation for this initiative, as well as grounding the program within two premier research institutions that have a strong tradition in studying Asian migration to the U.S. and Canada. However, an intellectual perspective centered on the study of "Pacific Migrations" would also not ignore the importance of other migrations that have marked the Pacific, in particular migratory movements the "other way" that have been so crucial in developing trans-Pacific networks and connections—for example missionaries, diplomats, scholars, labor recruiters, merchants, military personnel, and colonial civil servants (including the families and children involved in such migrations).

This Center for the Study of Pacific Migrations will be truly international and comparative in approach. As a multi-campus research project, beginning with a joint research program between UCLA and UBC, the project will link two existing institutions that have been doing research on Asian migration for many years. UCLA is the home for the the Asian American Studies Center, the world's premiere research institute for the study of Asian migration to the U.S. and to the Americas. UCLA's Asian American Studies Center has over forty affiliated faculty housed in a diverse array of departments, and this concentration of researchers and scholars will provide much needed expertise and scholarly net-

works for the exchange of scholars, researchers, and graduate students working on topics that pertain to trans-Pacific migration. At UBC in Vancouver, B.C., research into Chinese and Japanese migration to Canada has been conducted mainly through the auspices of East Asian studies, and recent projects such as the effort by Eleanor Yuen, Head Librarian of the Asian Library at UBC, and Prof. Diana Lary of the Department of History, to collect and catalog Chinese language materials pertaining to Chinese migration to Canada, offer exciting possibilities for the creation of archival material for research. Together with the Dr. Wallace Chung Collection at UBC of historical materials pertaining to Asian immigration to Canada, such resources promise expanding possibilities for future studies. To me, such collections echo the foundational efforts made by the late Prof. Yuji Ichioka over the last three decades to gather materials in both Japanese and English for the Japanese American Research Project at



Henry Yu, *Thinking Orientals*

UCLA, and the collecting done in Asian American historical materials by Marjorie Lee, the Librarian of the Asian American Studies Library and Reading Room at UCLA.

By concentrating initially on specific locations, such as Los Angeles and Vancouver, this research initiative would highlight particular geographic sites as the points of intersection and contact for multiple migrations. At one level, the differences between Canada and the United States are revealed by such research, but nation-states are not the only points of comparison. A transnational approach to migration would generate insights not only on differences in national policies

of inclusion and exclusion, but also a myriad of other similarities and contrasts that are specific to the histories of each location. The links that migrants created between different places would be highlighted, whether they were between places of origin and places of arrival, or the connections that migrants often made between various locations where different family members or relatives had migrated. Japanese, Chinese, and Punjabi Sikhs from India all migrated to Vancouver, for instance, and large numbers settled there. However, many migrants also went through Vancouver on their way somewhere else, or lived there for a period and then moved

on, or came there after having lived and worked in some other place. These complicated movements, and the complex ways that they were understood, whether by government clerks or by the migrants themselves, are often lost when scholarly studies only focus on stories of national inclusion or exclusion. I hope that the Center for the Study of Pacific Migrations might create a conducive space for research and teaching that would encourage scholarly studies that will help us re-imagine and re-map the ways that migration around the Pacific occurred.

(抄訳は8頁)

研究セミナー参加記

トランスナショナル・ヒストリーの研究視座と可能性

ダニエル・ロジャース夏期連続セミナー参加記
菅(七戸)美弥



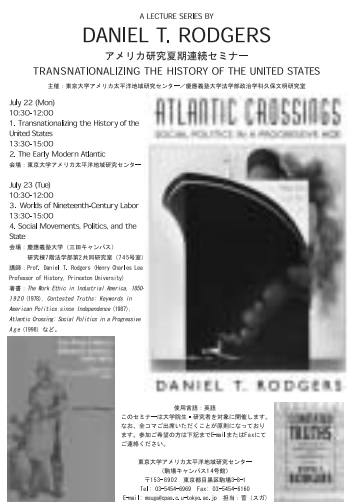
◀ 国家の脱中心化について語るロジャース教授

2002年7月22日、23日の二日間、プリンストン大学ダニエル・ロジャース教授による夏期連続セミナーが開催された。"Transnationalizing the History of the United States"と題した二日間のセミナーは (1) Transnationalizing the History of the United States (2) The Early Modern Atlantic (3) Worlds of Nineteenth-Century Labor (4) Social Movements, Politics, and the Stateの4つのテーマに沿って進行。初めにアメリカ史の"transnationalizing"という分析枠組みの可能性に言及し、その上で上記の具体的なテーマを検証するという、大変に内容豊富かつ刺激的なものであった。

初日のセミナーはアメリカ史を扱う上での「国家」の重要性を巡って展開された。この点について教授は「国家は今なお非常に重要であるが、国家を想像やディスコースの対象から一度外す必要がある」という。例えば、自由の女神像をアメリカ国史の視点、すなわち、"independence" (独立の象徴) だけからではなく、アメリカとフランスの"interdependence" (相互依存) の視点から眺めることを提唱する。さ

らにA国からB国への一方通行の影響を見るのではなく、両者の関係性や、相互性を見るのがトランスナショナル・ヒストリーの「新しい視座」だという。

二日目の個別テーマの中で特に興味を引かれたのは、移民史に関する研究動向であった。ロジャース教授は出入移民からトランスナショナル労働システムへの移行、大西洋から太平洋への関心の移行、さらにはディアスポラ研究への着目に代表される最近の研究動向を説明された。思うに1990年代初めに筆者がアメリカ西海岸の大学院に留学した頃は、移民史やエスニック研究はアメリカ国内の枠組みで分析することが専らであった。アジア研究とアジア系アメリカ人研究のリンクは少なかったと記憶する。どちらか一方の研究手法や射程にのみ拘泥することに違和感を覚え、別の角度から移民史を描けないものか、とのジレンマを感じたものだった。しかし、現在ではトランスナショナルな方法論に立脚して描かれた移民史研究が、百花繚乱の兆しを見せている。具体的には、出身国に戻る移民の流れ、環太平洋の移民とアジア諸国の歴史、移民現象の同時



／ロジャース セミナー・ポスター

性(synchronicity)といった点に大きな注目が集まっているという。改めて現在までの移民史研究動向を確認した次第である。

一方で、セミナーの中でトランスナショナル・ヒストリーと比較史との本質的な違いは何か、といった疑問が寄せられたように、「新しい視座」の内容は実は長い間日本の多くの研究者に共有されていたものではないだろうか。事実この10年間に限っても、多くの日本人移民史研究者は国際関係と移民という軸を通して研究を積み重ねている。現在のトランスナショナル・ヒストリーのアメリカでの「盛況」ぶりに、ただ「我が意を得たり」とひざをたたくのではなく、日本人の視点からこの「新しい視座」をもう一度咀嚼し、如何に対岸へ発信していくべきか。ロジャース・セミナーは、トランスナショナルなアメリカ移民史研究の有用性の確認と、その可能性に対する創造力を大いにかきたててくれた、誠に得るところの多い二日間であった。

(すが しちのへ みや:東京大学
アメリカ太平洋地域研究センター研究員)

Deviating from Standard English

Marie Hara Explores Hawaiian Pidgin English
Eliko Kosaka

A stormy October 1st it was, but indoors it was warm and cozy as a cheerful group of educators and students of varying blends of academic

backgrounds gathered to listen to Hawaiian native Marie Hara give an informal talk hosted by Professor Yoshiko Takita at the University of Tokyo, Komaba campus. Hara, a third generation Japanese American was born in Hawaii in the midst of WW II in 1943. A mother of two, and an instructor of creative writing at the University of Hawaii, Hara is also an accomplished writer, author of two books *Bananaheart & Other Stories* (1994) and *Intersecting Circles* (1999). She even established a publishing press in 1970 named Bamboo Ridge Press, from which her two works were published.

Opening her discussion with the late Patsy Mink, a native of Hawaii and also the first Asian American woman to be active in Congress, Hara spoke of her strong influence upon not only the Asian women of Hawaii, but also her impact on how Asian women were to be perceived in the United States. However, as many natives of Hawaii Mink possessed a mixed language identity. She spoke English as well as the local dialect of her home, pigeon English.

Hara examined Hawaiian pigeon "pidgin" English and her observations offered a unique insight into the world of mixed identities and one of its products, an amalgamation of mixed dialects and languages. Undoubtedly she indicates language is a constantly moving form of ideas and sounds repeatedly molded and then reshaped. Hara emphasized that in this sense "pidgin" English is no different from standard English. However, the distinction between the two is that the latter is much more greatly influenced by ethnic background. In other words, in the case of "pidgin" English, first generation immigrants to Hawaii who develop a style of communication which mixes both English and their native language influences the sec-

ond generation in the development of their language base. However, in the second generation, because their native language is not the same as their parents, their English develops its own unique characteristics and in many cases at this stage they are able to alternate between their own brand of pidgin English and standard English. Unlike the mainland United States, where the dominant language is standard English and therefore has a low tolerance for any form of so-called pidgin English, the uniqueness of Hawaii is not only its lack of hostility towards this form of English but its actual embracement of it. As Hara emphasizes, it has become a part of Hawaiian identity.

A question was posed as to whether or not locale also had a factor in forming different types of pidgin English in Hawaii. Hara indicated that because Hawaii is home for such a multitude of peoples, largely Asian, it has resulted in a intermingling of races and a creation of several mixed ethnic communities. It is as if Hawaii were its own country, and like mainland USA which has developed regions or states possessing varying degrees of accents and dialects particular to that specific region or state, Hawaii has developed different breeds of pidgin English unique to each of its mixed ethnic communities. Therefore, locale appears to be a significant factor in the development and formation of Hawaiian pidgin English.

Hapa haole, originally meaning Hawaiian and Caucasian, has since evolved and expanded its definition to mean Asian and Caucasian and eventually included a variety of mixtures that have become a common phenomenon of Hawaii. As Mrs. Hara noted, there are more hapa in Hawaii than there are those of so-called mono-ethnic ancestry, therefore one of the signatures in which to identify one's self would be

through the English they spoke.

However, although the greater population of Hawaii consists of mixed race or Asian ancestry making it seem as if racial discrimination would be a misplaced numeral in this equation, identification based on race is still a strong discriminating factor in Hawaii. Hara gives as an example, "kill haole day" which although usually ends in mere rumor, is just another example of the deep-seated conflict and tension that exist between the Caucasians and Asian races. The racial factor coupled with a multiplicity of Hawaiian pidgin English illustrates a need for Hawaiians of mixed ancestry to distinguish themselves from not only Caucasians but from each other as well.

Marie Hara's talk on pidgin English illustrates the complexity involved when delving into the issue of identity through language. As in the case of Hawaiian pidgin English, it is not between two separate languages that the Hawaiian's identity lies. It is how one language, English, is developed and transformed through the influence of other languages and differing locales to a point in which it can stand apart from its original form and how this new form can become the foundation from which one's identity is based.

(エリコ コサカ:東京大学大学院)

Partners for Democracy: Crafting the New Japanese State under MacArthur

ドナルド・ロビンソン セミナー参加記
豊田 真穂

2000年の憲法調査会設置が象徴的に示しているように、戦後の日本社会には、常に憲法改正の是非をめぐる議論がある。特に、その制定過程を根拠にして、憲法は米占領軍に「押しつけられた」もので

あるから改正すべきだとの主張が目立つ。今回のセミナーでは、渦中の憲法制定過程を分析した*Partners for Democracy: Crafting the New Japanese State under MacArthur* (Oxford UP, 2002) を、著者のひとりであるドナルド・ロビンソン教授が論じた。

ロビンソン教授は、コーネル大学で博士号(政治学)を取得した憲法学者だ。各国の憲法や民主化の過程を比較研究するにあたり、日本国憲法に関心を抱く。そして、日本占領史研究者のレイ・ムーア教授と出会い、共同研究の末、本書執筆に至ったという。ちなみに、本書完成までには10年ほどかかったが、憲法制定に関する膨大な資料を収集してデータベース化したCD-ROM(*The Constitution of Japan: A Documentary History of Its Framing and Adoption, 1945-1947*, Princeton UP, 1998)も出版している。

ロビンソン教授は、セミナーの大半を使って「憲法は押しつけられたのか」という疑問に関して論じた。彼は、たしかにGHQ草案は押しつけられたけれども、それを日本側が改正していった点を強調した。そして、憲法制定は、ダグラス・マッカーサーと吉田茂との"joint conspiracy" (共謀)であったと論じた。それは、天皇を戦犯にすべきと考えていた他の連合軍(特にソ連と豪州)を牽制しようとしたマッカーサーと、天皇制を維持しながら早期の主権回復と占領終結を目的とした吉田との間の取引だった(当初の本書タイトルは実際に『共謀』だったという)。この点について、ロビンソン教授は、1946年7月の衆議院憲法改正特別委員会における国体に関する議論を例にあげた。ここで、日本側は、日米双方が受け容れられるように表現を変えることで、天皇を愛と平和の象徴として再定義したのだ。

現在、ブッシュ政権には、この日本占領をモデルとしてフセイン失脚後のイラク民主化をすすめるようとする議論がある。だが、日本のアナロジーはイラクには使えないとロビンソン教授は指摘した。たしかに占領軍は日本について無知に近く、現在のアメリカ政府高官のイラクに関する知識量とは比べものにならないだろう。それでも、日本の民主化が成功したのは、日本に民主主義の土壌があったことや、隣国からの脅威もない天然資源もないという日本の地政学的な要素があったから

だ。そしてなによりも、日米の指導者間に信頼関係があったからだと述べた。ロビンソン教授のように、日本の民主化を例外的なケースとしないで、非西洋諸国における民主化過程の中に位置づけようという試みは、従来の占領研究からは生まれにくい。まさに、ロビンソン教授とムーア教授の共同研究(=共謀?)だからこそ、実現した新たな視点と言えるだろう。

(とよだ まほ:東京大学大学院)

「東洋人」という知識の 形成とアメリカ史

ヘンリー・ユー セミナー参加記
武田 興欣

2002年12月11日、CPASでは、UCLA歴史学部で最近テニユアを取った、気鋭のアジア系アメリカ人研究家、Henry Yu氏によるセミナーが開催された。講演の内容は、Yu氏が2001年に出版した*Thinking Orientals: Migration, Contact, and Exoticism in Modern America* (Oxford UP)の一部を紹介しつつ、アジア系アメリカ人が現在のアメリカ社会で置かれている立場にも及ぶものだった。

Yu氏はまず、自分が父方から数えると2世、母方から数えると5世の中国系カナダ人であることを紹介し、「オリエンタル」と呼ばれた人々についての社会科学的な研究が1920年代と1960年代のアメリカで集中して行われたという興味深い事実を発見するまでのいきさつについて語った。

講演の概略は以下の通りである。エドワード・サイードが言うように、ある人々に



エネルギーシユに自説を展開するユー教授

ついでどのような知識が生産されるかは、それ自体政治的なプロセスである。19世紀以来、アメリカ合衆国の知識人たちは、労働者階級の人々に見られる黒人や「オリエンタル」に対する露骨な人種差別への解決策として、社会科学的な知識を生産し、啓蒙目的の教育を行うという、一種のコスモポリタンの立場を取ってきた。この立場は、東アジア諸国に展開したアメリカのキリスト教伝道運動と密接に関係しており、また「オリエンタル」をエキゾチックなものとして扱った彼らの思想は「ホワイトネス」の形成過程とも連動するものであった。

1920年代の「オリエンタル」たちは、東欧系・ユダヤ系移民や黒人と似た社会的な差別を受けていた。そこで彼らの現状調査が行われ、雇われたのが、日系・中国系アメリカ人ら「当事者」の調査者たちだった。オリエンタリズムの対象となった人々自身が自分たちのことをどう理解していたかは、あまり研究されていないが重要なテーマである。

第二次世界大戦後、東欧系・ユダヤ系アメリカ人は「白人」と見なされるようになったが、「オリエンタル」はオリエンタルのままであった。アジア系アメリカ人なら寿司を食べる、と見なされるように、アメリカ社会は「オリエンタル」に対するエキゾチックな見方を捨てていない。

このようなYu氏の講演に対し、アメリカのコスモポリタンの白人思想は、Yu氏の母国であるカナダや、あるいはオーストラリアのそれとどう違うか、またそのコスモポリタンの思想は、単線的な近代化論と結びつかなかったのか、社会学が社会科学の中で人種問題に積極的に取り組んだのはなぜか、アメリカにおいて将来、「アメリカ人であるとはどういうことか」が問われなくなることはあるだろうか、異人種間結婚が進むにつれ「オリエンタル」は消滅するか、などの質問が、会議室を埋めた二十数名の聴衆の間から出された。それらの質問の一つ一つに対して饒舌かつエネルギーに答えたYu氏の講演は非常に意義深いものであった。

(たけだ おきよし:

青山学院大学国際政治経済学部専任講師)

ブラジルの多文化主義の現状と問題点

鈴木茂セミナー参加記
小松 万姫

2002年12月13日、東京外国語大学の教授、鈴木茂氏(ブラジル史)を講師に迎えて、科研「奴隷制社会の記憶と言説」の第一回研究会が開かれた。テーマは「ブラジルの多文化主義の現状と問題点」、とりわけ黒人の権利に関する運動と政策についてである。会場となったアメリカ太平洋地域研究センターの会議室には、文学、歴史学、政治学など幅広い分野の学生・研究者が学内外から訪れた。研究会はブラジル社会の黒人差別を題材にした音楽、映画の一部などが紹介されながら進行した。

鈴木氏はまず人種的不平等の問題への取り組みは、ブラジルの民主化に不可欠であると述べ、黒人運動の経緯と多文化主義政策について説明した。これまで知識人の言説の中では、ブラジルには人種差別がない、あるいはブラジル人は人種主義に対して無関心であるとされてきた。しかし1970年代頃から社会の人種差別状況を告発し、変革を求める黒人運動が活発化した。一方政府は民政移管後の1988年頃から、多文化主義政策に着手した。黒人に対する多文化主義政策の主な目標は、固有文化の保護と、社会的、経済的上昇の促進の二点である。固有文化の保護は現行憲法等にも謳われている。これに基づいて、かつての逃亡奴隷共同体キロンボ(以下旧キロンボ)の土地をその子孫へ譲渡する、省庁間合同事業が行われている。

また政府は黒人の社会的経済的上昇に向けて、省庁間、民間団体に協議する場を設置。就職差別の撤廃を謳った国際条約の履行を目指している。教育と雇用機会の拡大のために、大学や職場における黒人採用枠の導入を推進している。しかしブラジルの多文化主義政策は、多くの課題も抱えている。全般的に政策は、省庁間のあつれきなど、組織上の問題で運営が難航している。政策そのものに対する批判も多い。例えば黒人の教育と雇用機会の優遇政策は、その有用性を疑問視する声もあり、普及が進んでいない。



ブラジルの多文化主義について様々な資料を基に
検証する鈴木 茂 教授

以上のようなレクチャーの後には質疑応答が行われ、それを通してブラジルの多文化主義政策の特徴や課題がより鮮明になった。その中で筆者にとって興味深かったのは、旧キロンボの黒人と、先住民の権利に差異があることである。先住民は、旧キロンボの黒人よりも早い時期に、より広範囲の土地占有を認められた。一見、先住民は旧キロンボの黒人に比べて、より優遇された地位を享受している印象を受ける。しかし鈴木氏によると、先住民には現在のところ、参政権や、独自に契約を結ぶ権利は認められていない。それに対して、旧キロンボの住人を含む黒人には、これらの権利を認められている。この事例は、文化の固有性が認められ、保護されることと、政治的、経済的活動を行うための権利が認められることとは別の問題であることを、筆者に改めて認識させてくれた。鈴木氏は研究会の冒頭で、人種差別への取り組みはブラジル民主化の必須条件だと語った。人種差別の撤廃、ひいては民主化を促進するために、どのような権利が保障されるべきなのか。このセミナーは筆者に、多文化主義と権利との関係について考え直すきっかけを作ってくれた。

(こまつ まき:東京大学大学院)

祝 辞

本間長世先生、文化功労者に顕彰される

遠藤 泰生

周知のとおり、アメリカ太平洋地域研究センターの前身は、1967年に駒場キャンパスに設置されたアメリカ研究資料センターにある。30年以上の歴史を刻んだアメリカ研究資料センターの運営、さらには日本のアメリカ研究の発展に本間長世先生(東京大学名誉教授・前成城学園長)がおおきく貢献されたことは今さら記すべくもない。その本間先生が、平成14年度の文化功労者のひとりに顕彰された。当センターのスタッフ一同、あらためてお祝いを申し上げたい。

「地域文化研究・学術振興」の分野においての著しい貢献がその顕彰理由とうかがった。戦後駒場キャンパスに設置された教養学科アメリカ科を卒業後、合衆国



11月27日、受賞記念の集まりで挨拶される本間先生
(写真提供：国際文化会館)

のアマースト大学でリベラルアーツ教育の真髄に触れ、日本における地域文化研究の最前線に立ち続けてきた先生ならではの顕彰理由と、新聞等の報道に接し感じ入った。平成14年12月6日には駒場1323番教室で受賞記念の講義があり、またそれに先立つ11月27日には、国際文化会館で先生の受賞をお祝いする盛大な集まりが、五十嵐武士先生や瀧田佳子先生の音頭で開かれたことも合わせて記しておく。

本間先生のアメリカ研究を支えてきた大きな力は、言うなれば、「森」と「木」の両方をバランス良く見極める力であると思う。先生の著作を読めばそれがわかる。例えば先生の初期の著作に『リンカン』(中央公論社、1968)がある。この本の中で先生は、リンカンの生涯を無駄なく素描すると同時に、その言動に凝縮された民主政治のジレンマを描いた。

民主主義を単なる思想の次元だけでなく、ライフあるいは生き方の具体的な次元で把握し、しかしそれが理論で綺麗に説明がつけられない影を宿すことに先生は強い興味を示される。そして、その影を自覚したうえで、政治への責任を正確な言葉で語ることに、先生は研究と教育の目的を置かれてきたと私は思う。その先生の基本姿勢が68年の小著にはすでに現れている。

その後に関々と著された『理念の共和国』(中央公論社、1976)、『アメリカ史像

の探求』(東京大学出版会、1991)、『思想としてのアメリカ』(中央公論社、1996)ほかの内容も、同じことを物語ってはいないだろうか。もちろん先生には、『アメリカの言語文化』(日本放送協会、1986)などをテキストに、NHKの教養講座でアメリカのポピュラー・ソングを唄って聞かせる美声とユーモアだってある。けれども、知識人や大学人の責任を学生にむかって目と口で語って聞かせることこそ、本間先生の駒場でのお仕事であった。

東京大学を退官されたのちも、「学術」の社会的意義と責任について、先生は、学術審議会の場合などで活発な発言を続けられた。成城学園長という激戦を勤めながら衰えを見せないその地域研究への情熱に深く学びながら、これまでのセンターへの学恩にあらためて感謝申し上げます。

(えんどう やすお:CPAS 教授)



『アメリカ史像の探求』
表紙

ダニエル・T・ロジャーズ氏
巻頭寄稿文(1-2頁) — 抄 訳 —

国家の枠組みを越えてアメリカ史を記述する試みが進んでいる。グローバリズムの発展が、歴史を記述する際の国家の位置づけを考える契機となった。それは二つ以上の国の影響を受ける地域を、領土としてではなく、地域として捉えるということである。セミナーではアメリカ植民地時代の歴史をより広く大西洋の近世史として提示し、また労働力の国際移動の歴史研究における概念の変化を示した。さらに革新主義・ニューディールの政治は国を越えたネットワークの考察なくしては適切に語れ

ないことを論じた。この手法により国家がいかなる影響を及ぼすかが明らかになり、実体験により近い歴史の記述が可能になる。今回のセミナーは、国を越えた歴史的な力が、アメリカと現代日本における政治と文化、ナショナリズムのあり方にそれぞれの方法で影響を与えてきたことを考える機会となり、感謝している。

ヘンリー・ユ一氏
寄稿文(3-4頁) — 抄 訳 —

UCLAとUBCは共同で、国とキャンパスを越えた研究と教育の先駆となるセンターを立ち上げる。アジア・太平洋諸島から過去200年に太平洋を渡った人々についての学際的研

究・教育を目的としている。この新センターでは、アメリカ大陸へのアジア移民研究の老舗、UCLAアジア系アメリカ人研究センターと、東アジア研究の中で日本と中国からカナダへの移民の研究を行ってきたUBCとが、膨大な資料を利用し研究協力する。ロサンゼルスとヴァンクーヴァーといった特定地域の研究から始め、アメリカとカナダの比較にとどまらない、土地特有の経験を探る。ヴァンクーヴァーは移民にとって定住地であり中継地であったが、このような複雑な動きは統合や排斥に焦点を当てる研究では見えてこない。新センターが太平洋の移民像を描き直すような研究や教育をリードする機関となることを願っている。

追悼

ユージ・イチオカ氏を偲ぶ

油井 大三郎

1999年10月から2000年3月まで東京大学大学院総合文化研究科地域文化研究専攻の客員教授として駒場キャンパスで教鞭をとられたカリフォルニア大学ロサンゼルス校アジア系アメリカ研究センターのユージ・イチオカ氏が2002年9月1日に亡くなられた。イチオカ氏は客員教授として駒場に滞在された期間中、当センターにも多大な貢献をされた。この度、カリフォルニア大学ロサンゼルス校アジア系アメリカ研究センターが刊行している雑誌である *Amerasia Journal* のイチオカ氏追悼号 (28-3, 2002) に掲載された拙稿を転載して、冥福をお祈りする次第である。

Yuji Ichioka's Days at the University of Tokyo and His Legacy

Daizaburo Yui

It was on the morning of Sept. 7 that I received an e-mail with the news of Prof. Ichioka's sudden passing. This was just as an international symposium titled "The Shock of Sept. 11: Is Dialogue Between Civilizations Possible?" was about to begin under the sponsorship of the Center for Pacific and American Studies at the University of Tokyo. Hearing that he had chaired a session on the 1924 immigration law at the August 2001 annual meeting of the West Coast branch of the American Historical Association in Vancouver, I had been optimistic that the strong-spirited Ichioka was in the process of overcoming his difficult illness. This made the news even more shocking and it was all I could do to maintain my composure long enough to make it



1999年にセンターシンポジウムで講演された際のイチオカ氏

through my presentation at the symposium. Prof. Robert Lee was also in attendance at the symposium, and he began his presentation the next day by expressing his regret over Ichioka's loss.

I first got to know Ichioka well in November 1981, when he gave a paper on the history of Japanese-Americans at the regular meeting of the Japanese Society of American Historical Studies at the Komaba campus of the University of Tokyo. I still have a clear memory of my surprise at how the jacketless Ichioka, with a dark-red scarf wrapped around his neck, delivered his presentation in such fluent Japanese that you would never know he was not a native speaker. A few years later, when I was a visiting scholar at the University of California at Berkeley from 1984 to 1986, he introduced me to Ronald Takaki and even let me stay in his home when I visited Los Angeles. In addition, at my suggestion he took part along with Takaki in the Asian-American Research Project (1992-1998) led by Prof. Masaki Onozawa of Tsukuba University and presented papers at several international symposia.

From October 1999 to March 2000, he enthusiastically led classes for graduate students and undergraduate seniors as a visiting professor in the University of Tokyo's Department of Area Studies, Graduate School of Arts

and Sciences, to which I belong. In those days he was so vigorous that he would plunge into basketball practice at the Komaba campus as soon as he arrived in Japan and go for friendly chats over drinks with students after his classes.

In his "Special Topics in American Studies," directed toward M.A. and Ph.D. students, he gave a class titled "The Wartime Internment of Japanese-Americans: A Survey of the Literature and Issues." The syllabus he handed out to the students, outlining a 16-week-long multi-dimensional examination of the causes and effects of the forced internment of Japanese-Americans, contained the following sections:

1. General Introduction
2. "The Military Necessity" Justification
3. Hollywood's Justification: "Little Tokio U.S.A."
4. The Problem of Language
5. Prewar Japanese-American Communities
6. American Intelligence Surveillance
7. Causal Interpretations I
8. Causal Interpretations II
9. Constitutional Challenges
10. Protestors: Troublemakers or Resisters?
11. Loyalty Registration
12. Role of Social Scientists
13. Segregation and Resettlement
14. Japanese American Redress Movement
15. A Visual Recapitulation: Rabbit in the Moon
16. Meaning and Value of Historical Memory

As you can see from this syllabus, Ichioka sought to have the students approach the problem of Japanese-

American internment in a multidimensional way by focusing not only on the Japanese-Americans themselves but on the army authorities who interned them and the social scientists who cooperated in studies at the camps.

For his half-year-long undergraduate senior course on American Ethnicity in the Department of Area Studies, he presented "Asians in Contemporary America: A Survey of Issues and Problems." As you can see from the syllabus, he designed the 16-week course as an examination of what Asian-Americans, despite their diversity, share in terms of consciousness and lifestyle.

1. General Introduction
2. Pre-1965 Asian Immigrants and Their Descendants
3. Asian Americans Today: Neither White nor Black
4. Asians as "Model Minority"
5. Asian American Panethnicity
6. Asian American Studies: Past and Present
7. Asian Indians and American Studies
8. Asian American Workers
9. Asian Americans and Affirmative Action
10. A Diasporic Perspective: The Case of Filipino Americans
11. New Second Generation Asian Americans
12. Korean-Americans and Afro-Americans
13. Asian Americans and American Politics
14. Asian American Women and Gender Issues
15. Anti-Asian Violence and Discrimination
16. What Future Holds

One student who took part in this fascinating course recalls that Ichioka would often emphasize the importance of seeing events in historical perspective, saying that "there is still

deep-rooted discrimination against Asian-Americans, but we should not overlook the fact that in historical terms there are areas that have seen progress." In addition, the student says, Ichioka stressed the importance of collecting primary documentation, and enthusiastically recounted how for that purpose he himself began to study Japanese as a college student and became a historical researcher who took a "bottom-up" approach, recording first-generation Japanese-Americans' stories of the hard times they saw for transmission to later generations.

Ichioka's scholarship is certain to live on among young researchers in Japan. Some of the students who came into contact with his enthusiastic academic work and personality studied at universities such as UCLA and UC Berkeley as part of Komaba's short-term study abroad program, and a greater number than usual went on to graduate school. Ichioka himself seems to have been satisfied with his half-year on the Komaba campus. He wrote as follows in an e-mail he sent me immediately after returning home:

"Thanks for everything. I hope that I was able to contribute, in my small way, to your American Studies program. I'm sure that I'll have a continuing relationship to the students with whom I came into contact. I left Japan with fond memories of my one semester at Todai. As I said before, it was an educational experience for me since I had never taught in Japan."

Just one year after he wrote this, however, Ichioka was struck by the sudden onset of illness, and when I visited Los Angeles in March 2001 he was unable to even see me. I returned to Japan after leaving a get-well card signed by worried students at the entrance to his house, and he took the trouble to respond as follows by e-mail.

"In a nutshell that is where everything stands. Please tell my former students that I greatly appreciated their words of encouragement which helped boost my spirits during difficult times. And thank you, too, for your thoughtfulness."

One corner of the desk in my office is now covered with copies of books and articles totaling several hundred pages that comprised the reading assignment for Ichioka's courses. Looking at these materials, which he left with me as a memento at the end of his courses, I feel that I must carry on his scholarship after my own fashion and publish the results of my work on the history of Japanese-Americans.

A gathering to mourn the passing of Ichioka's scholarship and character is planned for December 2002 in Japan, and many scholars who share my feelings will probably take part. Those who attend will no doubt pay tribute to the legacy of Ichioka, who greatly contributed to the development of research on the history of Japanese-American immigrants, and resolve anew to carry on his scholarship. Please, Mr. Ichioka, rest in peace.

(ゆい だいざぶろう: CPASセンター長)

Reprinted with permission from UCLA Asian American Studies Center Press. Original essay published in *Amerasia Journal* 28:3: The Politics of Remembering (2002).



日系移民史研究のランドマークとなった
イチオカ氏の著作
[The Issei](#)

2002年度研究活動報告

I. 研究会

テーマ	講師(所属機関)	司会	期日	共催者
Prescribing the Pill: The American Sexual Revolution and the Birth Control Pill	Beth Bailey (The University of New Mexico)	瀧田佳子	2002.5.28	アメリカ学会
Fractured Views: 19th Century New York City in the Pictorial Press, 1865-1988	Joshua Brown (The City University of New York)	能登路雅子	2002.6.11	アメリカ学会
Selling the Sunshine State: The Role of the Queensland Government, 1859-2002	Joanne Scott (Univ. of Sunshine Coast, Univ. of Tokyo)	遠藤泰生	2002.6.25	アメリカ学会
Advertising Gets Entertaining in the 1930s	Juliann Sivulka (University of Southern Carolina)	能登路雅子	2002.7.4	アメリカ学会
Transnationalizing the History of the United States	Daniel T. Rodgers (Princeton University)	遠藤泰生	2002.7.22, 23	アメリカ学会・慶応大学 法学部久保研究室
Re-viewing the American Renaissance: An Emersonian Perspective	Joel Myerson (University of South Carolina)	瀧田佳子	2002.7.23	アメリカ学会
On Harriet Jacob Papers	Jean Fagan Yellin (Pace University)	瀧田佳子	2001.10.18.	アメリカ学会
Partners for Democracy: Crafting the New Japanese State under MacArthur	Donald Robinson (Smith College)	矢口祐人	2002.10.30	アメリカ学会
Thinking Orientals: Migration and Exotic Knowledge in Modern America	Henry Yu (UCLA)	遠藤泰生	2002.12.11	アメリカ学会
ブラジルの多文化主義の現状と問題点	鈴木 茂 (東京外国語大学)	高橋 均	2002.12.13	アメリカ学会
移動・変容する文化風景と日本	Joseph Henning (Saint Vincent College) Mari Yoshihara (University of Hawaii)	瀧田佳子	2003.2.3	アメリカ学会
Transforming Tensions	Alex Hybel (Connecticut College)	岡山裕	2003.2.4	アメリカ学会
Are There Any Democracy Today?	Alan Patience (Univ. of Tokyo, Victoria University)	岡山裕	2003.2.19	アメリカ学会

II. シンポジウム

『9.11の衝撃—文明の対話は可能なのか』

日 時: 2002年9月7-8日

場 所: 東京大学

プログラム:

開会の挨拶…木畑 洋一(東京大学評議員)

報 告…ジェフリー・ホワイト(ハワイ大学人類学
部教授) "Pearl Harbor and September
11: War Memory and American Patriotism in the 9.11 Era"ロスナニ・ハシム(国際イスラム大学教
育学部助教授) "American Images of
Islam Post September 11: Impact on
Muslim Society"油井 大三郎(東京大学アメリカ太平洋
地域研究センター長)「アメリカのアジ
ア・イメージと文明の溝」コメント…臼杵 陽(国立民族学博物館地域研究
企画交流センター教授)藤原 帰一(東京大学大学院法学政治学
研究科教授)司 会…遠藤 泰生(東京大学アメリカ太平洋地域
研究センター教授)

III. 研究プロジェクト

- アメリカニゼーションの国際比較
(代表:油井 大三郎)
- 文部科学省科学研究費補助金特定領域研究(B)
「アジア太平洋の構造変動における米国の位置と
役割に関する総合的研究」
(代表:油井 大三郎)

IV. 出版活動

- CPASニューズレターVol.3, no.1, (2002年9月)
no.2(2003年3月)
- 『アメリカ太平洋研究』 第3号2003年3月

V. センター所属教員の本年度の研究活動

- ◆ 油井 大三郎
- 論文…「戦争の記憶とアメリカニズム」、『歴史と地
理』、2002年2月、pp.1-11。
「現代史としてのベトナム戦争」、『国際政治』、2002
年5月、pp.1-16。
「アメリカ知識人と愛国主義のわな」、『現代思想』、
2002年10月、pp.98-102。
「アメリカニズムと文明の溝」、『比較文明』、18号、
2002年12月、pp.49-61。
"Yuji Ichioka's Days at the University of Tokyo
and His Legacy," *Amerasia Journal*, 28-3, 2002,

xxxvii-xl.

- 発表…「アメリカのアジア・イメージと文明の溝」
(America's Asia: the Gap in Images and Civiliza-
tion)、2002年9月7-8日、『9.11の衝撃—文明の対
話は可能なのか』

◆ 石井 明

- 論文…「1960年代の日台関係—周鴻慶事件から反
共参謀部設立構想の推進へ」、『国際法外交雑誌』第
101巻第2号、2002年、1-29頁。

"Chinese New Nationalism—Adhesive Glue to
Combine 1.2 Billion People Together," *JCAS
Symposium Series* 18, 2002, pp. 137-147.「9・11事件とブーチン政権の対中政策」、『拓殖大学
海外事情研究所』『海外事情』、2002年12月号、24-
37頁。「中ソ対決終息への道—珍宝島事件から上海協力
機構の結成へ」、『日本大学法学部「政経研究」』、第39
巻第4号(浦野起央教授古稀記念論文集)、2003年、
1-28頁。

- その他…「9・11事件と米中関係」、『CPASニューズ
レター』Vol.3, No.1, 2002年10月、3頁。

◆ 遠藤 泰生

- 編著…遠藤泰生・木村秀雄編著『クレオールのかた
ち』(東京大学出版会、2002年6月)「序 クレオール
のかたちを求めて」『異民族、異文化共生の理念を
拒むクレオール—ジャマイカマルーンの歴史に見る

包摂と拒絶」、1-18頁、21-64頁、を分担執筆。

- 論文… "Ein Meer namens *Daitoyo* : Das Konzept des Pazifik aus japanischer Sicht, 1660-1860," *Das Meer als kulturelle Kontaktzone*, 2003, UVK Verlagsgesellschaft, pp. 201-222.
- 監修…『学習漫画 世界の歴史・14 ワシントンとリンカン』(集英社、2002年11月)。
- その他…『異文明間の対話を深める』『教養学部報』第455号、2002年4月、4頁。
「アメリカ合衆国西海岸と太平洋世界」『アジア太平洋地域の構造変動における米国の位置と役割に関する総合的研究』、科学研究費特定領域(B)、34、(2002年、9月)
- 発表…"The United States and the Pacific-Rim World: In Search for a Historical Perspective on Americanization," Symposium: Americanization and Nationalism in a Global Age, Sapporo, Hokkaido University, August 22, Tokyo, 2002.
- ◆矢口 祐人
- 著書…『ハワイの歴史と文化—悲劇と誇りのモザイク』(中公新書)、2002年。
- 発表…"Japanese Visitor Experiences at the Arizona Memorial" in "Memories of the War in the Pacific Region and the Possibilities of Intercivilizational Dialogues," September 7-8, Tokyo, 2002.
- その他…『カリフォルニアとハワイの日々』、『教養学部報』461号、2002年2月。
- ◆菅(七戸)美弥
- 論文…『「アメリカを守る闘い」としての1952年移民法改正—パトリック・A・マッカランの関与と諸争点の検証—』、日本移民学会、『移民研究年報』、第9号、2003年3月刊行予定。
- 発表…「パトリック・マッカランにとっての移民法改正」、アメリカ史研究会夏期研究セミナー、成蹊大学、2002年9月21日。
- その他…「多文化社会オーストラリアと『歴史展示』」、『CPAS Newsletter』、Vol. 3, No.1, 2002年9月、7頁。
「オーストラリアにおける移民政策と多文化主義の変遷と現状」、『アジア太平洋地域の構造変動における米国の位置と役割に関する総合的研究』、文部科学省科学研究費補助金 特定領域研究(B)、第4巻第1号、2002年、37-38頁。

VI. 客員研究員の紹介

- ◆成田 雅彦
(専修大学教授)2002年4月~2003年3月
- 研究テーマ…アメリカ19世紀文学の精神的

VII. 来客の紹介

- ◆ 2002年8月18日、イタリア・トレント大学社会学部教授セルジオ・ファブリーニ氏が来訪された。



左から岡山講師、油井センター長
ファブリーニ教授、遠藤教授

- ◆ マサチューセッツ工科大学教授で、日本現代史を専攻され、*Embracing Defeat* (邦訳「敗北を抱きしめて」)でピューリッツァー賞を受賞されたジョン・W・ダワー氏が2003年1月20日に当センターを訪問され、日米関係の画像資料を調査された。



ジョン・ダワー教授と油井センター長

- ◆ 嶺南大学アメリカン・センター(1997年アメリカン・センターと1948年創立のアメリカ文化センターを合併し創立)Hye-Young Park 教授が来訪。
- ◆ ミュンヘン大学の学生がセンターを訪問。日本におけるアメリカ研究について瀧田教授が説明。引率は大石紀一郎助教授。



ミュンヘン大学のみなさん

- ◆ 2002年10月11日、ベトナム ホーチミン市教育大学グエン教授が来訪。



左から遠藤教授、グエン教授、能登路教授

VIII. 客員教授の紹介



- ◆ 本年度7月まで本センターのオーストラリア研究・教育の推進役である、チーラ・ブルベック、オーストラリア・アデレード大学教授。主要著書は、*Re-orienting Western Feminisms : Women's Diversity in a Post-Colonial World*, Cambridge Univ Press, 1998.

アメリカ太平洋地域研究センター運営委員会 (2002年度)

大学院総合文化研究科・教養学部

(センター長・運営委員長)	油井 大三郎	教授
(評議員)	木畑 洋一	教授
(言語情報科学専攻)	鍛冶 哲郎	教授
(言語情報科学専攻)	林 文代	教授
(超域文化科学専攻)	岩佐 鉄男	教授
(超域文化科学専攻)	瀧田 佳子	教授
(地域文化研究専攻)	若林 正文	教授
(地域文化研究専攻)	能登路 雅子	教授
(国際社会科学専攻)	山本 吉宣	教授
(広域科学専攻)	友田 修司	教授
(広域科学専攻)	岡本 拓司	講師
(広域科学専攻)	谷内 達	教授
(委嘱委員)	木村 秀雄	教授
(センター)	石井 明	教授
(センター)	遠藤 泰生	教授
(センター)	矢口 祐人	助教授
大学院法学政治学研究所・法学部	五十嵐 武士	教授
	樋口 範雄	教授
大学院人文社会系研究科・文学部	庄司 興吉	教授
	平石 貴樹	教授
大学院経済学研究所・経済学部	大森 裕浩	助教授
	石原 俊時	助教授
大学院教育学研究所・教育学部	恒吉 僚子	助教授
社会科学研究所	Noble, Gregory	教授
社会情報研究所	田中 秀幸	助教授
	以上25名	

CPAS ニュースレター Vol. 3 No.2

平成15年3月31日発行

発行：東京大学大学院総合文化研究科附属

アメリカ太平洋地域研究センター

〒153-8902 東京都目黒区駒場3-8-1

TEL 03-5454-6137 FAX 03-5454-6160

http://www.cpas.c.u-tokyo.ac.jp/

編集：遠藤泰生 菅(七戸)美弥

制作：株式会社 ウエタケ

〒101-0065 東京都千代田区西神田1-3-6

TEL 03-3291-3917 FAX 03-3291-3916